

# Sur la valih royale

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Présentation de la collection

Deux manuscrits, dont le premier porte la date du 21 janvier 1925 suivie de la signature de JJR, et deux tapuscrits constituent le dossier génétique. Le texte du premier manuscrit présente beaucoup plus de ratures que celui du second, visiblement postérieur et offrant une écriture soignée et serrée. Le tapuscrit le plus proche de l'édition est celui de l'anthologie inédite *Panorama des Lettres Hova* (première partie : Vieux poèmes hova d'auteurs inconnus, deuxième chapitre).  
[MS2.VAROa](#) (= Ms1) : 18 feuillets, 21 janvier 1925.

[MS2.VAROb](#) (= Ms2) : 12 feuillets manuscrits non paginés, en bon état, encre violette. Il porte l'indication : « anciens manuscrits communiqués par Razafimbahy ».

[TP1.PALE](#) (=Tps1) : tapuscrit intitulé Panorama des Lettres Hova, feuillets de 3.1 à 3.10.

[TP.PALE](#) (Tps2 = Ét.) : dans le tapuscrit mis au propre intitulé Panorama des Lettres Hova, chapitre Sur la Valiha Royale, feuillets 25 À 33.

Strophes I à VII publiées sous le titre « [Vieilles chansons d'Émyrne](#) », in 18° *Latitude Sud*, 2<sup>e</sup> série, Cahier 5, 1927.

Strophes VIII, XII, XVI, XVIII, XIX, XXIV, XXVIII, « [Poèmes hovas](#) », in *Latinité*, tome II, n° 5, mai-août 1929.

Strophe XXIX publiée comme « [Vieille chanson pour la valihy](#) », in 18° *Latitude Sud*, 2<sup>e</sup> série, Cahier 1, décembre 1926.

Auteur de la présentation Brigitte Rasoloniaina et Liliane Ramarosoa

## Fiche descriptive de la collection

Auteur Rabearivelo, Jean-Joseph

Date(s)s.d.

Mots-clés

- Hainteny
- Madagascar
- Poésie
- Rabearivelo

Genre Poésie (Recueil)

Langue Français

ÉditeurClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)  
Contributeur(s)Brigitte Rasoloniaina et Liliane Ramarosoa  
Mentions légalesFiche : équipe Manuscrits francophones, ITEM (CNRS-ENS) ;  
projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Citation de la page

Rabearivelo, Jean-Joseph, Sur la valih royale, s.d.  
Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).  
Consulté le 27/01/2026 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/francophone/collections/show/239>

Copier

## Documents

### 3 notices dans cette collection

En passant la souris sur une vignette, le titre de la notice apparaît.

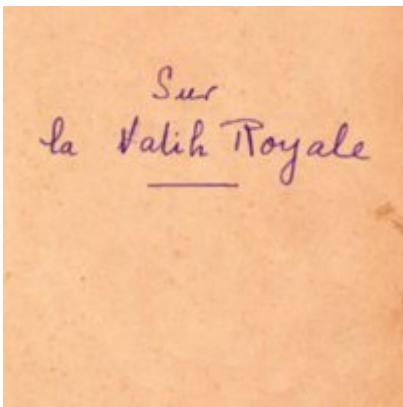
Les documents de la collection :



[Poèmes hovas « recueillis à M/car par le poète JJR »](#)

Rabearivelo, Jean-Joseph

Mots-clés : [Hainteny](#), [Madagascar](#), [Poésie](#), [Rabearivelo](#)



### Sur la Valih royale (MAN2)

Rabearivelo, Jean-Joseph

Mots-clés : [Hainteny](#), [Madagascar](#), [Poésie](#), [Rabearivelo](#)

— 18 —

**Vieilles chansons d'Emyrne**

Ces chansons sont les premières de faire une suite recueillies par M. Rabearivelo et dont le poète Rabearivelo nous a communiqué la traduction. Elles furent composées, selon le récit extérieur de l'année 1853, pour charmer les ladies et la noblesse de la reine Rasoherina. Elles se chantent à la valih, instrument formé d'un tige épaisse de bambou à même laquelle ont été percées des cavités minuscules ; de petits morceaux de calcaire sont placés dans ces cavités, selon la longueur des intervalles, et de l'encord & ciseau, on enlève une ligne entière à chaque extrémité assurant la solidité du tout. L'instrument est alors étendu ; il ne vaut guère que comme instrument d'accompagnement à certaines pièces. C'est, si l'on veut une sorte de petit harpe, et qui joue ici un rôle singulier à cause de tel instrument dont se servaient, à l'origine, nos ancêtres protégés et chasseurs du Moyen-âge.

P.C.

II

Qui instrument c'est,  
est instrument à huit cordes essentielles  
je ne sais pas qui l'a préparé,  
je ne sais pas qui l'a perfectionné  
tout ce que je sais c'est  
c'est qu'il a été inventé  
par Rasoherina et les descendants  
d'Andriamananjara.

III

### Vieilles chansons d'Emyrne

Rabearivelo, Jean-Joseph

Tous les documents : [Consulter](#)

Collection créée par [Claire Riffard](#) Collection créée le 21/07/2017 Dernière modification le 01/09/2022